

**Duo Singer-Fischer**

**Sébastien Singer** violoncelle

**André Fischer** guitare

**Quintette à cordes**

**Musique des Lumières**

Séverine Cozette violon

Laia Azcona violon

Shelley Sörensen alto

Alma Hernán violoncelle

Ramona Uhliková contrebasse

**Maxime Point** bandonéon

*Hans Krása*

*Astor Piazzolla*

*Viktor Ullmann*

**Live!**

Enregistrement  
de concert



Concerts de Montbenon



DI-1707

# La musique interdite et le Tango nuevo

jeudi 5 octobre 2023

**Hans Krása** (1899-1944)

**Thème et variations pour  
quatuor à cordes** (1936)

1. 7'20

**Astor Piazzolla** (1921-1992)

**Double concerto** (1985)

*(arrangement par Sébastien Singer  
pour violoncelle guitare  
et quintette à cordes)*

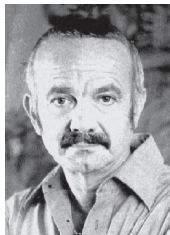
2. *Introduction* 3'50

3. *Milonga* 6'05

4. *Tango* 6'29



Hans Krása



Astor Piazzolla

**Viktor Ullmann (1898-1944)**  
**Quatuor pour cordes No. 3 Op. 46 (1943)**  
5. 13'46

**Astor Piazzolla (1921-1992)**  
**Five Tango Sensations**  
**pour bandonéon et quatuor (1989)**

- |                                   |      |
|-----------------------------------|------|
| 6. <i>I. Asleep - Dreaming</i>    | 6'19 |
| 7. <i>II. Loving</i>              | 6'02 |
| 8. <i>III. Anxiety</i>            | 4'45 |
| 9. <i>IV. Despertar - Anxiety</i> | 7'05 |
| 10. <i>V. Fear</i>                | 4'20 |



Viktor Ullmann

## Viktor Ullmann

Après la création du Protectorat du Reich de Bohême et de Moravie en 1939, les exécutions publiques des œuvres des compositeurs d'origine juive sont interdites. Le 8 septembre 1942, le compositeur Viktor Ullmann est envoyé en détention au camp de concentration de Theresienstadt (Terezín, près de Prague), où il prend en charge la direction musicale de ce qu'on appelait «l'organisation des loisirs», en collaboration avec Hans Krása et Gideon Klein.

Né à Teschen (Silésie) le 1er janvier 1898, Viktor Ullmann est éduqué à Vienne. Il y suit les cours de composition d'Arnold Schönberg en 1918-19 et, sur les recommandations de ce dernier, il devient l'un des premiers chefs assistants d'Alexander Zemslinsky au Nouveau Théâtre allemand de Prague dans les années 1920. Convaincu de son talent, Zemlinsky lui confie la préparation des *Gurre-Lieder* de Schönberg, ainsi que des opéras de Mozart, Strauss, Wagner ou Berg, qu'Ullmann dirige à l'occasion remplaçant Zemlinsky. Pendant la saison 1927-28, Ullmann est nommé premier *Kapellmeister* au théâtre municipal d'Aussig-

sur-Elbe (Tchécoslovaquie). Membre actif du cercle de Schönberg, Ullmann fut également un disciple du mouvement anthroposophe de Rudolf Steiner. Dans les années 1930, il compose, enseigne et écrit également des articles pour la presse musicale allemande à Prague.

Après de vains efforts pour trouver du travail à Londres et en Afrique du Sud, Ullmann se retrouve pris au piège à Prague après l'invasion allemande de mars 1939. En 1942, il est déporté à Terezín. En tant qu'artiste, il n'est pas affecté à un commando de travail, et au sein de l'«administration des loisirs», il donne des conférences sur Mahler, l'anthroposophie et la musique. Il bénéficie de temps pour composer, ce qui explique l'importance de sa production, entre autres trois sonates pour piano, plusieurs douzaines de Lieder, des œuvres orchestrales, un opéra, *L'Empereur d'Atlantis ou l'abdication de la Mort*, et son dernier quatuor à cordes.

Ce troisième *Quatuor Op.46* est considéré comme le chef-d'oeuvre d'Ullmann. L'œuvre consiste en un mouvement continu dont la première section commence par une évocation du finale de

la *Symphonie pastorale* de Beethoven et se développe d'une manière atonale, contemplative.

Le *Presto* qui suit commence par un motif exposé par chaque instrument en descendant, dont la vivacité finit par dessiner une sorte de scherzo. Puis le *Largo* introduit par l'alto expose un thème sériel désolé, commenté par les autres instruments, jusqu'au *Finale* commençant de manière déclamatoire. Ce dernier mouvement, aux subtils fugatos et aux brillants effets sonores, se termine triomphalement en majeur.

Le 16 octobre 1944, Ullmann fait partie des derniers convois partant de Terezin vers Auschwitz où il meurt gazé.

## Hans Krása

Né en 1899 à Prague, Hans Krása appartient à une famille tchéco-allemande, aux origines juives. Il étudie la composition à l'Académie allemande de musique et d'arts décoratifs à Prague avec Alexander von Zemlinsky. À la fin de ses études il a suivi son professeur à Berlin. Après des séjours en France comme élève d'Albert Roussel, il travaille comme chef de chœur au Nouveau théâtre allemand

à Prague. C'est en 1921 qu'il obtient son premier succès comme compositeur grâce à des *Lieder* avec orchestre sur des textes de Morgenstern. En 1938, Hans Krása écrit l'opéra pour enfant *Brundibár* à l'occasion d'un concours du Ministère de l'enseignement et de l'éducation populaire. Mais les activités musicales étant interdites aux Juifs, l'opéra ne peut être joué.

La première est donnée clandestinement dans un orphelinat juif. Quelques mois plus tard, les enfants de l'orphelinat sont transférés, avec leur directeur, à Theresienstadt, qui apporte la partition dans le camp. Le 10 août 1942 Hans Krása y avait aussi été déporté. Il récupère la partition de *Brundibár* et l'adapte pour les instruments à sa disposition. L'opéra pour enfants y sera donné 55 fois. Dans le camp, Krása sera marié quelques mois avec Eliška Kleinová, sœur de Gideon Klein.

Dans la nuit du 16 octobre 1944, Hans Krása est déporté vers Auschwitz où il est immédiatement gazé.

Le *Thème et Variations* de Hans Krása, écrit en 1935 avant sa déportation, est basé sur une mélodie du compositeur

lui-même, qui était devenue un véritable hit-parade dans la Tchécoslovaquie d'avant-guerre. Les variations s'en tiennent assez étroitement à ce petit air nostalgique et semblent présager l'air de *Bubikopf*: la fille-soldat de l'opéra *Der Kaiser von Atlantis*, composé par Ullmann à Terezín.

### **Astor Piazzolla**

Né à Mar del plata en 1921, Astor Piazzolla a mis longtemps à s'intéresser au bandonéon et au tango. Avec ses parents il vit à New York de 4 à 16 ans avant de regagner l'Argentine. À New York, Piazzolla a découvert le bandonéon, offert par son père, et la musique de Bach grâce à un voisin pianiste. Il éprouve un coup de foudre pour le jazz. La rencontre de ces trois mondes va révolutionner la musique de tango.

D'abord attiré par la musique classique, Piazzolla suit des études de composition auprès du grand compositeur argentin Alberto Ginastera. Puis il part pour Paris étudier auprès de Nadia Boulanger. Piazzolla a délaissé son bandonéon depuis plusieurs années, lorsque Nadia lui demande de jouer un tango. Persuadée

que Piazzolla peut enfin se révéler dans la musique de son pays, elle le convainc d'utiliser le matériel folklorique argentin pour composer. Piazzolla a trouvé sa voie...

Rentré au pays, il fonde un orchestre et invente un genre nouveau: le *tango nuevo*. Mais les puristes du tango l'accusent de trahir la base rythmique typique du tango. Piazzolla retourneaux USA, où il rencontre Lalo Schifrin. De retour à Buenos Aires en 1960, Piazzolla fonde le *Quinteto Tango Nuevo* (bandonéon, violon, piano, guitare électrique, contrebasse) qui rencontrera enfin le succès. Les tangos les plus connus voient le jour: *Adíos Nonino*, *Milonga del ángel*, *Oblivion*, et l'opéra *María de Buenos Aires*. Piazzolla ajoute dans les années 70 des sonorités électroniques, avant de revenir à des formations plus classiques. Mort en 1992, Piazzolla laisse plus de mille œuvres témoignant de la révolution imposée au tango traditionnel.

Invité au Festival de guitare de Liège en 1985. Piazzolla y présente son *Double concerto* écrit pour guitare, bandonéon et les autres membres de son *Quinteto Tango nuevo*, et intitulé *Hommage à Liège*.

Trente ans plus tard, le violoncelliste Sébastien Singer réalise une transcription pour violoncelle, guitare et quintette à cordes.

*Five Tango Sensations* est une suite (Asleep-Loving-Anxiety-Despertar-Fear) pour bandonéon et quatuor à cordes écrite en 1989. Elle a été créée à New York et enregistrée par le Kronos Quartet et le compositeur au bandonéon.

### **Musique des Lumières**

Fondée en 2004, Musique des Lumières est devenue un acteur culturel majeur de Suisse.

C'est le chef d'origine argentine Facundo Agudin qui en assure la direction artistique. Fixée dans le Jura, MdL collabore avec de nombreuses institutions de Suisse romande et alémanique, de Genève à Bâle. Parmi ses enregistrements parus en CD, citons : *Der Kaiser von Atlantis* de Viktor Ullmann. Aujourd'hui Musique des Lumières se réjouit d'accueillir Maxime Point.

### **duo singer & fischer**

Au temps de leurs études déjà, André Fischer et Sébastien Singer formèrent un

duo guitare et violoncelle. Passionnés de musique de chambre, ils décidèrent de se consacrer au répertoire original pour leur insolite formation, tout en étayant ce dernier par des transcriptions parmi lesquelles la célèbre *Sonate pour arpeggione* de Schubert, *l'Histoire du Tango* pour flûte et guitare de Piazzolla, les sonates pour viole de gambe et clavier obligé de Bach ou encore la suite de *L'Amour sorcier* de Falla. Ensemble à la longévité suffisamment inhabituelle pour qu'elle soit relevée, le duo singer & fischer doit son entente sans failles au moins autant aux heures qu'il passe à la reconstruction du monde qu'à celles qu'il voue à la constante recherche d'un équilibre entre deux instruments a priori antagonistes. Reconnu internationalement pour une virtuosité toujours mise au service de la musique et une formidable précision dans le jeu d'ensemble, il appartient aujourd'hui aux meilleurs duos du genre.

## Viktor Ullmann

After the creation of the Reich Protectorate of Bohemia and Moravia in 1939, public performances of works by composers of Jewish origin were banned. On September 8, 1942, composer Viktor Ullmann was sent to the Theresienstadt concentration camp (Terezín, near Prague), where he took charge of the musical direction of the so-called «leisure organization», in collaboration with Hans Krása and Gideon Klein.

Born in Teschen (Silesia) on January 1, 1898, Viktor Ullmann was educated in Vienna. He studied composition with Arnold Schönberg in 1918-19 and, on Schönberg's recommendation, became one of Alexander Zemslinsky's first assistant conductors at Prague's New German Theater in the 1920s. Convinced of his talent, Zemlinsky entrusted him with the preparation of Schönberg's *Gurre-Lieder*, as well as operas by Mozart, Strauss, Wagner and Berg, which Ullmann occasionally conducted in Zemlinsky's place. During the 1927-28 season, Ullmann was appointed first *Kapellmeister* at the municipal theater

in Aussig-sur-Elbe (Czechoslovakia). An active member of Schönberg's circle, Ullmann was also a disciple of Rudolf Steiner's anthroposophical movement. In the 1930s, he composed, taught and wrote articles for the German music press in Prague.

After unsuccessful efforts to find work in London and South Africa, Ullmann found himself trapped in Prague after the German invasion of March 1939. In 1942, he was deported to Terezín. As an artist, he is not assigned to a work commando, and within the "leisure administration", he gave lectures on Mahler, anthroposophy and music. He had plenty of time to compose, which explains the size of his output, including three piano sonatas, several dozen Lieder, orchestral works, an opera, *The Emperor of Atlantis or the Abdication of Death*, and his latest string quartet.

This third *Quartet Op.46* is considered Ullmann's masterpiece. The work consists of a continuous movement whose first section begins with an evocation of the finale of Beethoven's *Pastoral Symphony*, and develops in an atonal,



contemplative manner.

The *Presto* that follows begins with a descending motif from each instrument, whose liveliness eventually forms a kind of scherzo. Then the *Largo*, introduced by the viola, exposes a desolate serial theme, commented on by the other instruments, until the declamatory *Finale*. This last movement, with its subtle fugatos and brilliant sound effects, ends triumphantly in major.

On October 16, 1944, Ullmann was part of the last convoys leaving Terezin for Auschwitz, where he was gassed to death.

### **Hans Krása**

Born in Prague in 1899, Hans Krása came from a Czech-German family with Jewish roots. He studied composition at the German Academy of Music and Decorative Arts in Prague with Alexander von Zemlinsky. On completing his studies, he followed his teacher to Berlin. After stays in France as a pupil of Albert Roussel, he worked as a choirmaster at the New German Theater in Prague. His first success as a composer came in

1921 with *Lieder* with orchestra to texts by Morgenstern. In 1938, Hans Krása wrote the children's opera *Brundibár* for a Ministry of Education competition. But as musical activities were forbidden to Jews, the opera could not be performed. The first one is given clandestinely in a Jewish orphanage. A few months later, the orphanage children and their director were transferred to Theresienstadt, which brought partition to the camp. On August 10, 1942, Hans Krása had also been deported there. He recovered the *Brundibár* score and adapted it for the instruments at his disposal. The children's opera was performed 55 times. While in the camp, Krása was married for several months to Eliška Kleinová, sister of Gideon Klein.

On the night of October 16, 1944, Hans Krása was deported to Auschwitz, where he was immediately gassed.

Hans Krása's *Theme and Variations*, written in 1935 before his deportation, is based on a melody by the composer himself, which had become a veritable hit parade in pre-war Czechoslovakia. The variations stick pretty closely to this

nostalgic tune, and seem to foreshadow the *Bubikopf* aria: the soldier-daughter in the opera *Der Kaiser von Atlantis*, composed by Ullmann in Terezín.

## **Astor Piazzolla**

Born in Mar del plata in 1921, Astor Piazzolla took a long time to develop an interest in bandoneon and tango. He lived with his parents in New York from the age of 4 to 16, before returning to Argentina. In New York, Piazzolla discovered the bandoneon, a gift from his father, and the music of Bach through a pianist neighbor. He fell in love with jazz at first sight. The meeting of these three worlds was to revolutionize tango music.

Initially drawn to classical music, Piazzolla studied composition with the great Argentine composer Alberto Ginastera. He then moved to Paris to study with Nadia Boulanger. Piazzolla had neglected his bandoneon for several years, when Nadia asked him to play a tango. Convinced that Piazzolla could finally reveal himself in the music of his homeland, she convinced him to use Argentine

folk material to compose. Piazzolla had found his calling...

Back home, he founded an orchestra and invented a new genre: *tango nuevo*. But tango purists accused him of betraying tango's typical rhythmic base. Piazzolla returned to the USA, where he met Lalo Schifrin. Returning to Buenos Aires in 1960, Piazzolla founded the *Quinteto Tango Nuevo* (bandoneon, violin, piano, electric guitar, double bass) which finally met with success. The most famous tangos were born: *Adíos Nonino*, *Milonga del ángel*, *Oblivion*, and the opera *María de Buenos Aires*. Piazzolla added electronic sounds in the 70s, before returning to more classical formations. Piazzolla died in 1992, leaving over a thousand works that bear witness to the revolution imposed on traditional tango.

Invited to the 1985 Liège Guitar Festival. Piazzolla presented his *Double Concerto*, written for guitar, bandoneon and the other members of his *Quinteto Tango nuevo*, and entitled *Hommage à Liège*.

Thirty years later, cellist Sébastien Singer produced a transcription for cello, guitar and string quintet.

*Five Tango Sensations* is a suite (*Asleep-Loving-Anxiety-Despertar-Fear*) for bandoneon and string quartet written in 1989. It was premiered in New York and recorded by the Kronos Quartet and the composer on bandoneon.

### **Musique des Lumières**

Founded in 2004, Musique des Lumières has become a major cultural player in Switzerland.

Artistic director is Argentine-born conductor Facundo Agudin. Based in the Jura region, MdL works with numerous institutions in French- and German-speaking Switzerland, from Geneva to Basel. Its CD recordings include Viktor Ullmann's *Der Kaiser von Atlantis*. Today, Musique des Lumières is delighted to welcome Maxime Point.

### **duo singer & fischer**

Back in their student days, André Fischer and Sébastien Singer formed a guitar and cello duo. Fascinated by chamber music, they decided to devote themselves to the original repertoire for their unusual group, supporting it with

transcriptions including Schubert's famous *Sonata for arpeggione*, Piazzolla's *Histoire du Tango* for flute and guitar, Bach's sonatas for viola da gamba and obbligato keyboard, and Falla's *L'Amour sorcier* suite. An ensemble whose longevity is unusual enough to merit a mention, the singer & fischer duo owe their flawless understanding at least as much to the hours they spend rebuilding the world as to those they devote to the constant search for balance between two a priori antagonistic instruments. Internationally acclaimed for their virtuosity in serving the music, and their formidable precision in ensemble playing, they are now among the finest duos of their kind.

## Viktor Ullmann

Nach der Gründung des Reichsprotektorats Böhmen und Mähren im Jahr 1939 wurden öffentliche Aufführungen der Werke von Komponisten jüdischer Herkunft verboten. Am 8. September 1942 wurde der Komponist Viktor Ullmann in das Konzentrationslager Theresienstadt (Terezín, in der Nähe von Prag) inhaftiert, wo er zusammen mit Hans Krása und Gideon Klein die musikalische Leitung der sogenannten «Freizeitgestaltung» übernahm.

Viktor Ullmann wurde am 1. Januar 1898 in Teschen (Schlesien) geboren und erhielt seine Ausbildung in Wien. Dort nahm er 1918-19 Kompositionsunterricht bei Arnold Schönberg und wurde auf dessen Empfehlung in den 1920er Jahren einer der ersten Assistenzdirigenten von Alexander Zemlinsky am Neuen Deutschen Theater in Prag. Zemlinsky war von seinem Talent überzeugt und betraute ihn mit der Vorbereitung von Schönbergs *Gurre-Liedern* sowie von Opern von Mozart, Strauss, Wagner oder Berg, die Ullmann gelegentlich in Vertretung von Zemlinsky dirigierte. In der Spielzeit 1927-28 wurde Ullmann zum ersten *Kappellmeister* am Stadttheater von Aussig-sur-Elbe (Tschechoslowakei) ernannt. Als aktives Mitglied des Schönberg-Kreises war Ullmann auch

ein Anhänger der anthroposophischen Bewegung von Rudolf Steiner. In den 1930er Jahren komponierte und unterrichtete er und schrieb auch Artikel für die deutsche Musikpresse in Prag.

Nach vergeblichen Bemühungen, in London und Südafrika Arbeit zu finden, geriet Ullmann nach der deutschen Invasion im März 1939 in Prag in eine Falle. Im Jahr 1942 wurde er nach Theresienstadt deportiert.

Als Künstler wurde er nicht einem Arbeitskommando zugeteilt, und innerhalb der „Freizeitverwaltung“ hielt er Vorträge über Mahler, Anthroposophie und Musik. Er erhielt Zeit zum Komponieren, was sein umfangreiches Schaffen erklärt, darunter drei Klaversonaten, mehrere Dutzend Lieder, Orchesterwerke, eine Oper, *Der Kaiser von Atlantis oder die Abdankung des Todes*, und sein letztes Streichquartett.

Dieses dritte *Quartett Op.46* wird als Ullmanns Meisterwerk angesehen. Das Werk besteht aus einer kontinuierlichen Bewegung, deren erster Abschnitt mit einer Anspielung auf das Finale von Beethovens *Pastoralsymphonie* beginnt und sich in einer atonalen, kontemplativen Weise entwickelt. Das anschließende *Presto* beginnt mit einem Motiv, das von jedem Instrument abwärts

exponiert wird und dessen Lebendigkeit schließlich eine Art Scherzo zeichnet. Das *Largo*, das von der Bratsche eingeleitet wird, stellt ein trostloses serielles Thema dar, das von den anderen Instrumenten kommentiert wird, bis das *Finale* deklamatorisch beginnt. Dieser letzte Satz mit seinen subtilen Fugatos und brillanten Klangeffekten, endet triumphal in Dur. Am 16. Oktober 1944 gehörte Ullmann zu den letzten Transporten, die von Teresin nach Auschwitz gingen, wo er durch Vergasung starb.

### **Hans Krása**

Hans Krása wurde 1899 in Prag geboren und gehörte einer tschechisch-deutschen Familie mit jüdischen Wurzeln an. Er studierte Komposition an der Deutschen Akademie für Musik und darstellende Kunst in Prag bei Alexander von Zemlinsky. Nach Abschluss seines Studiums folgte er seinem Lehrer nach Berlin. Nach Aufenthalt in Frankreich als Schüler von Albert Roussel arbeitete er als Chorleiter am Neuen Deutschen Theater in Prag. 1921 erzielte er mit *Liedern mit* Orchester nach Texten von Morgenstern seinen ersten Erfolg als Komponist. 1938

schrrieb Hans Krása die Kinderoper *Brundibár* *anlässlich* eines Wettbewerbs des Ministeriums für Unterricht und Volksbildung. Da musikalische Aktivitäten für Juden jedoch verboten waren, konnte die Oper nicht aufgeführt werden.

Die erste wird heimlich in einem jüdischen Waisenhaus aufgeführt. Einige Monate später werden die Kinder des Waisenhauses zusammen mit ihrem Leiter nach Theresienstadt verlegt, das die Teilung ins Lager bringt. Am 10. August 1942 war auch Hans Krása dorthin deportiert worden. Er erhält die Partitur von *Brundibár* zurück und bearbeitet sie für die ihm zur Verfügung stehenden Instrumente. Die Kinderoper wird dort 55 Mal aufgeführt. Im Lager war Krása einige Monate mit Eliška Kleinová, der Schwester von Gideon Klein, verheiratet.

In der Nacht des 16. Oktober 1944 wurde Hans Krása nach Auschwitz deportiert, wo er sofort vergast wurde.

Hans Krásas *Thema und Variationen*, die er 1935 vor seiner Deportation schrieb, basieren auf einer Melodie des Komponisten selbst, die in der Tschechoslowakei der Vorkriegszeit zu einem echten Hit geworden war. Die Variationen halten

sich recht eng an diese kleine nostalgische Melodie und scheinen die Melodie von *Bubikopf* vorauszuahnen: das Soldatenmädchen in der Oper *Der Kaiser von Atlantis*, die Ullmann in Theresienstadt komponiert hatte.

### **Astor Piazzolla**

Astor Piazzolla wurde 1921 in Mar del Plata geboren. Es dauerte lange, bis er sich für das Bandoneon und den Tango interessierte. Mit seinen Eltern lebte er von 4 bis 16 Jahren in New York, bevor er nach Argentinien zurückkehrte. In New York entdeckte Piazzolla das Bandoneon, das er von seinem Vater geschenkt bekommen hatte, und die Musik von Bach durch einen Nachbarn, der Pianist war. In den Jazz verliebte er sich auf den ersten Blick. Das Zusammentreffen dieser drei Welten wird die Tangomusik revolutionieren.

Piazzolla fühlte sich zunächst von der klassischen Musik angezogen und studierte Komposition bei dem großen argentinischen Komponisten Alberto Ginastera. Anschließend ging er nach Paris, um bei Nadia Boulanger zu studieren. Piazzolla hatte sein Bandoneon schon seit einigen Jahren vernachlässigt, als Nadia

ihn bat, einen Tango zu spielen. Überzeugt davon, dass Piazzolla sich endlich in der Musik seines Landes offenbaren kann, überredet sie ihn, argentinisches Folklore-Material zum Komponieren zu verwenden. Piazzolla hat seinen Weg gefunden... Nach seiner Rückkehr in die Heimat gründete er ein Orchester und erfand ein neues Genre: den *Tango Nuevo*. Die Puristen des Tangos beschuldigten ihn jedoch, die typische rhythmische Basis des Tangos zu verraten. Piazzolla kehrte in die USA zurück, wo er Lalo Schiffrin kennenlernte. 1960 kehrte Piazzolla nach Buenos Aires zurück und gründete das *Quinteto Tango Nuevo* (Bandoneon, Violine, Klavier, Gitarre und Kontrabass), der endlich Erfolg hatte.

Es entstanden die bekanntesten Tangos: *Adiós Nonino*, *Milonga del ángel*, *Oblivion* und die Oper *María de Buenos Aires*. In den 1970er Jahren fügte Piazzolla elektronische Klänge hinzu, bevor er zu klassischeren Besetzungen zurückkehrte. Piazzolla, der 1992 starb, hinterließ mehr als tausend Werke, die von der Revolution zeugen, die dem traditionellen Tango aufgezwungen wurde.

1985 wurde er zum Gitarrenfestival in

Lüttich eingeladen. Piazzolla stellt dort sein *Doppelkonzert* vor, das er für Gitarre, Bandoneon und die anderen Mitglieder seines *Quinteto Tango nuevo* geschrieben hat und das den Titel *Hommage à Liège* trägt.

Dreißig Jahre später fertigte der Cellist Sébastien Singer eine Transkription für Violoncello, Gitarre und Streichquintett an.

*Five Tango Sensations* ist eine Suite (*Asleep-Loving-Anxiety-Despertar-Fear*) für Bandoneon und Streichquartett aus dem Jahr 1989. Sie wurde in New York uraufgeführt und vom Kronos Quartet und dem Komponisten am Bandoneon aufgenommen.

### **Musik der Aufklärung**

Musique des Lumières wurde 2004 gegründet und hat sich zu einem wichtigen kulturellen Akteur in der Schweiz entwickelt.

Die künstlerische Leitung hat der aus Argentinien stammende Dirigent Facundo Agudin inne. Die im Jura ansässige MdL arbeitet mit zahlreichen Institutionen in der West- und Deutschschweiz, von Genf bis Basel, zusammen. Zu ihren auf CD erschienenen Aufnahmen gehören u.a.: *Der Kaiser von Atlantis* von Viktor Ullmann.

Heute freut sich Musique des Lumières, Maxime Point begrüßen zu dürfen.

### **duo singer & fischer**

Bereits zu Studienzeiten bildeten André Fischer und Sébastien Singer ein Duo aus Gitarre und Cello. Als leidenschaftliche Kammermusiker beschlossen sie, sich dem Originalrepertoire ihrer ungewöhnlichen Formation zu widmen und dieses durch Transkriptionen zu ergänzen, darunter Schuberts berühmte *Arpeggione-Sonate*, Piazzollas *Histoire du Tango* für Flöte und Gitarre, Bachs Sonaten für Viola da Gamba und obligates Keyboard sowie die Suite aus *L'Amour sorcier* von Falla. Das Duo singer & fischer ist so ungewöhnlich langlebig, dass es hier erwähnt werden muss.

Er hat sich nicht nur dem Wiederaufbau der Welt verschrieben, sondern auch der ständigen Suche nach einem Gleichgewicht zwischen zwei auf den ersten Blick gegensätzlichen Instrumenten. Er ist international bekannt für seine Virtuosität, die er stets in den Dienst der Musik stellt, und für seine enorme Präzision im Zusammenspiel und gehört heute zu den besten Duos des Genres.

## Viktor Ullmann

Dopo la creazione del Protettorato del Reich di Boemia e Moravia nel 1939, furono vietate le esecuzioni pubbliche di opere di compositori di origine ebraica. L'8 settembre 1942, il compositore Viktor Ullmann fu inviato in detenzione nel campo di concentramento di Theresienstadt (Terezín, vicino a Praga), dove assunse la direzione musicale della cosiddetta «organizzazione del tempo libero», in collaborazione con Hans Krása e Gideon Klein.

Nato a Teschen (Slesia) il 1° gennaio 1898, Viktor Ullmann ha studiato a Vienna. Qui studiò composizione con Arnold Schönberg nel 1918-19 e, su raccomandazione di Schönberg, divenne uno dei primi assistenti di Alexander Zemslinsky alla direzione del Nuovo Teatro Tedesco di Praga negli anni Venti. Convinto del suo talento, Zemslinsky gli affidò la preparazione dei *Gurre-Lieder* di Schönberg e di opere di Mozart, Strauss, Wagner e Berg, che Ullmann dirigeva occasionalmente al posto di Zemslinsky. Durante la stagione 1927-28, Ullmann fu nominato primo *Kapellmeister* del teatro

comunale di Aussig-sur-Elbe (Cecoslovacchia). Membro attivo della cerchia di Schönberg, Ullmann fu anche discepolo del movimento antroposofico di Rudolf Steiner. Negli anni Trenta compose, insegnò e scrisse anche articoli per la stampa musicale tedesca a Praga.

Dopo aver cercato senza successo di trovare lavoro a Londra e in Sudafrica, Ullmann si trovò intrappolato a Praga dopo l'invasione tedesca del marzo 1939. Nel 1942 fu deportato a Terezín. Come artista, non fu assegnato a un commando di lavoro e, nell'ambito dell'«amministrazione del tempo libero», tenne conferenze su Mahler, l'antroposofia e la musica. Gli fu concesso del tempo per comporre, il che spiega l'importanza della sua produzione, che comprende tre sonate per pianoforte, diverse decine di *Lieder*, opere orchestrali, un'opera, *L'Empereur d'Atlantis ou l'abdication de la Mort*, e il suo ultimo quartetto per archi.

Questo terzo *Quartetto op. 46* è considerato il capolavoro di Ullmann. L'opera consiste in un movimento continuo la cui prima sezione inizia con



un'evocazione del finale della *Sinfonia Pastorale di Beethoven* e si sviluppa in modo atonale e contemplativo.

Il *Presto* che segue inizia con un motivo discendente suonato da ogni strumento, la cui vivacità finisce per formare una sorta di scherzo. Il *Largo*, introdotto dalla viola, presenta un desolato tema seriale, commentato dagli altri strumenti, che conduce al declamatorio *Finale*. Quest'ultimo movimento, con il suo con sottili fughe e brillanti effetti sonori, si conclude trionfalmente in maggiore.

Il 16 ottobre 1944, Ullmann fece parte degli ultimi convogli che lasciarono Tezcin per Auschwitz, dove fu ucciso con il gas.

### **Hans Krása**

Nato a Praga nel 1899, Hans Krása proveniva da una famiglia ceco-tedesca di origine ebraica. Studiò composizione all'Accademia tedesca di musica e arti decorative di Praga con Alexander von Zemlinsky. Al termine degli studi, seguì il suo maestro a Berlino. Dopo aver trascorso un periodo in Francia come allievo di Albert Roussel, lavorò come

direttore di coro presso il Nuovo Teatro Tedesco di Praga. Il suo primo successo come compositore arriva nel 1921 con i *Lieder* con orchestra su testi di Morgenstern. Nel 1938, Hans Krása scrisse l'opera per bambini *Brundibár* per un concorso organizzato dal Ministero dell'Istruzione. Ma poiché le attività musicali erano vietate agli ebrei, l'opera non poté essere rappresentata.

La prima rappresentazione avvenne clandestinamente in un orfanotrofio ebraico. Qualche mese dopo, i bambini dell'orfanotrofio e il loro direttore vennero trasferiti a Theresienstadt, con conseguente divisione del campo. Il 10 agosto 1942 anche Hans Krása vi fu deportato. Egli recuperò la partitura di *Brundibár* e la adattò agli strumenti a sua disposizione. L'opera per bambini fu rappresentata 55 volte. Durante la permanenza nel campo, Krása si sposò per qualche mese con Eliška Kleinová, sorella di Gideon Klein.

La notte del 16 ottobre 1944, Hans Krása fu deportato ad Auschwitz, dove fu immediatamente gassato.

*Il Tema e variazioni* di Hans Krása, scritto

nel 1935 prima della sua deportazione, si basa su una melodia dello stesso compositore, che era diventata una vera e propria hit parade nella Cecoslovacchia prebellica. Le variazioni si attengono abbastanza strettamente a questa melodia nostalgica e sembrano preludere all'aria di *Bubikopf*: la figlia soldato nell'opera *Der Kaiser von Atlantis*, composta da Ulmann a Terezín.

### **Astor Piazzolla**

Nato a Mar del Plata nel 1921, Astor Piazzolla ha impiegato molto tempo a sviluppare un interesse per il bandoneon e il tango. Visse con i genitori a New York dall'età di 4-16 anni, prima di tornare in Argentina. A New York Piazzolla scopre il bandoneon, regalo del padre, e la musica di Bach grazie a un pianista vicino di casa. Si innamorò del jazz a prima vista. L'incontro di questi tre mondi rivoluzionerà la musica del tango.

Inizialmente attratto dalla musica classica, Piazzolla studia composizione con il grande compositore argentino Alberto Ginastera. Si trasferì poi a Parigi per studiare con Nadia Boulanger. Piazzolla era

lontano dal suo bandoneon da diversi anni quando Nadia gli chiese di suonare un tango. Convinta che Piazzolla potesse finalmente rivelarsi nella musica della sua terra d'origine, lo convinse a utilizzare il materiale popolare argentino per comporre. Piazzolla aveva trovato la sua vocazione...

Tornato in patria, fonda un'orchestra e inventa un nuovo genere: il *tango nuovo*. Ma i puristi del tango lo accusano di aver tradito la base ritmica tipica del tango. Piazzolla torna negli Stati Uniti, dove incontra Lalo Schifrin. Tornato a Buenos Aires nel 1960, Piazzolla fondò il *Quinteto Tango Nuevo* (bandoneon, violino, pianoforte, chitarra, ecc.).

elettrico, contrabbasso) che finalmente riscuotono successo. Nascono i tanghi più famosi: *Adios Nonino*, *Milonga del ángel*, *Oblivion* e l'opera *María de Buenos Aires*. Piazzolla aggiunse suoni elettronici negli anni '70, prima di tornare a formazioni più classiche. Piazzolla morì nel 1992, lasciando più di mille opere che testimoniano la rivoluzione imposta al tango tradizionale.

Invitato al Festival della chitarra di Liegi

nel 1985. Piazzolla presentò il suo *Doppio concerto*, scritto per chitarra, bandoneon e gli altri membri del suo *Quinteto Tango nuevo*, e intitolato *Hommage à Liège*.

Trent'anni dopo, il violoncellista Sébastien Singer ne fece una trascrizione per violoncello, chitarra e quintetto d'archi. *Five Tango Sensations* è una suite (*Asleep-Loving-Anxiety-Despertar-Fear*) per bandoneon e quartetto d'archi scritta nel 1989. È stata eseguita in prima assoluta a New York e registrata dal Quartetto Kronos e dal compositore al bandoneon.

### **Musique des Lumières**

Fondata nel 2004, Musique des Lumières è diventata un importante attore culturale in Svizzera.

Il direttore artistico è il direttore d'orchestra di origine argentina Facundo Agudin. Con sede nella regione del Giura, la MdL collabora con numerose istituzioni della Svizzera francese e tedesca, da Ginevra a Basilea. Le sue registrazioni su CD includono *Der Kaiser von Atlantis* di Viktor Ullmann. Oggi Musique des Lumières è lieta di dare il benvenuto a Maxime Point.

### **duo singer & fischer**

Ai tempi in cui erano studenti, André Fischer e Sébastien Singer formarono un duo di chitarra e violoncello. Affascinati dalla musica da camera, decisero di dedicarsi al repertorio originale per il loro insolito gruppo, supportandolo con trascrizioni tra cui la famosa *Sonata per arpeggione* di Schubert, *l'Histoire du Tango* di Piazzolla per flauto e chitarra, le sonate di Bach per viola da gamba e tastiera obbligata e la suite *L'Amour sorcier* di Falla. Un ensemble la cui longevità è abbastanza insolita da meritare una menzione, il duo singer & fischer deve la sua impeccabile intesa almeno altrettanto alle ore trascorse insieme.

È impegnato nella ricostruzione del mondo come nella costante ricerca di equilibrio tra due strumenti apparentemente antagonisti. Acclamato a livello internazionale per il suo virtuosismo, sempre al servizio della musica, e per la sua formidabile precisione nell'esecuzione d'insieme, è oggi uno dei principali duo del suo genere.

